

nedis

Multi grill
With removable plates

KARP100BK



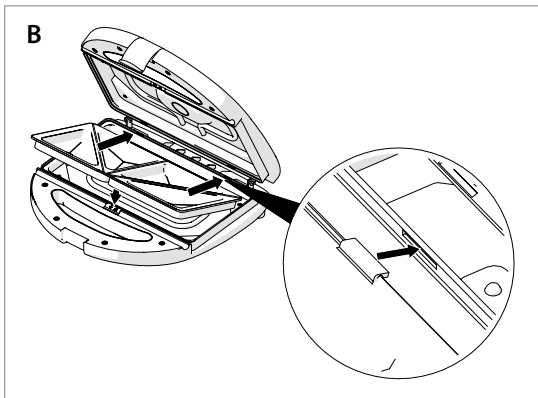
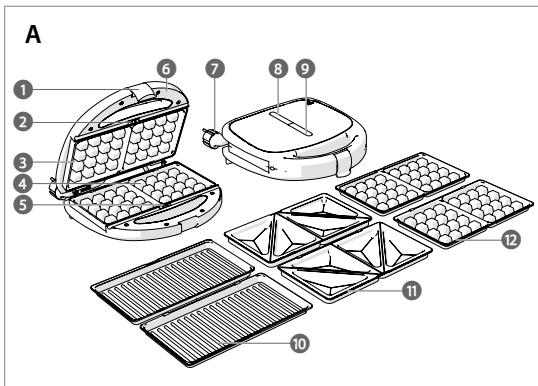
ned.is/karp100bk

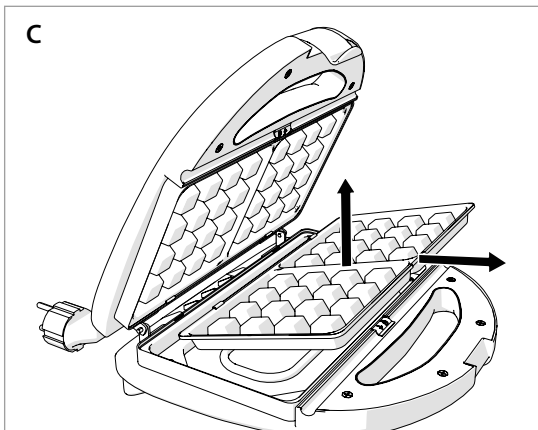




EN	Quick start guide	5
DE	Kurzanleitung	8
FR	Guide de démarrage rapide	11
NL	Verkorte handleiding	14
IT	Guida rapida all'avvio	17
ES	Guía de inicio rápido	20
PT	Guia de iniciação rápida	23
SV	Snabbstartsguide	26
FI	Pika-aloitusopas	29
NO	Hurtigguide	32
DA	Vejledning til hurtig start	35
HU	Gyors beüzemelési útmutató	38
PL	Przewodnik Szybki start	41
EL	Οδηγός γρήγορης εκκίνησης	44
SK	Rýchly návod	47
CS	Rychlý návod	50
RO	Ghid rapid de inițiere	53







EN Quick start guide

Multi grill

KARP100BK



For more information see the extended manual online:
ned.is/karp100bk

Intended use

The product is intended for indoor use only.

Any modification of the product may have consequences for safety, warranty and proper functioning.

Main parts (image A)

- | | | |
|-----------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| 1 Close latch ¹ | 6 Handle ¹ | 9 Heat indicator LED ¹ |
| 2 Top plate clamp ¹ | 7 Power cable ¹ | 10 Grill plate ¹ |
| 3 Top plate ¹ | 8 Power indicator LED | 11 Sandwich plate ¹ |
| 4 Bottom plate ¹ | | 12 Waffle plate ¹ |
| 5 Bottom plate clamp ¹ | | |

Safety instructions

WARNING

- Only use the product as described in this manual.
- Do not use the product if a part is damaged or defective. Replace a damaged or defective device immediately.
- Place the product on a stable and flat surface.
- Make sure that the product can dissipate its heat.
- Do not leave the product unattended when switched on.
- Always close the product before connecting it to the power outlet.
- Do not drop the product and avoid bumping.
- This product may only be serviced by a qualified technician for maintenance to reduce the risk of electric shock.
- Disconnect the product from the power outlet and other equipment if problems occur.
- Do not expose the product to water or moisture.
- Connect to a grounded outlet only.
- Unplug the product when not in use and before cleaning.



- Allow the product to cool down before changing parts.
- Do not immerse the product in water.
- Do not touch the hot parts of the product directly.
- Do not use external timers or remote control systems to switch the product on or off.
- Be careful when opening the lid, hot steam may escape.
- Keep distance from flammable objects.
- Do not let the power cable touch hot surfaces.
- Keep the product out of reach from children.

Before first use

1. Remove all packaging.
2. Clean the casing with a damp cloth.
3. Clean the plates **A 10 11 12** with a sponge or cloth and warm water.
4. Dry **A 10 11 12** with a cloth or paper towel.

Place the plates (image B)

- i** Unplug the product from the power outlet and allow it to cool down.
1. Place **A 4** onto the bottom heating element.
 - i** Align the notches under the metal brackets.
 2. Push **A 4** onto the bottom plate clamp **A 5** until you hear it clicking into place.
 3. Place **A 3** onto the top heating element.
 - i** Align the notches under the metal brackets.
 4. Push **A 3** onto the top plate clamp **A 2** until you hear it clicking into place.

Remove the plates (image C)

- i** Unplug the product from the power outlet and allow it to cool down.
1. Unlock **A 1** and lift the top with **A 6**.
 2. Press **A 5**. **A 4** pops up slightly from the base.
 3. Take **A 4** with two hands, slide it out from under the metal brackets and lift it out of the base.
 4. Hold **A 3** and press **A 2** to remove **A 3**.





Using the multi grill

- i** When the product heats up for the first time, it may emit slight smoke or odor. This is normal and does not affect the safety of the product.
1. Plug **A 7** into a power outlet. **A 3** and **A 4** start heating up.
 - i** **A 8 9** lights up.
 - i** **A 9** switches off when the product is ready to use.
 2. Unlock **A 1** and lift the top with **A 6**.
 3. Slightly grease **A 3** and **A 4** with edible oil.
 4. Place food or batter on **A 4** and close **A 6**.
 5. Lock **A 1**.
 6. Open **A 6** after 3-6 min to check if the food is ready.
 - A** Be careful when opening **A 6**, hot steam may escape.
 7. Remove the food with a wooden or plastic spatula.
 - A** Do not use a metal tool to remove the food to avoid damaging the coating.
 8. Apply new grease and food or batter or unplug **A 7** to switch off the product.

Storage

- i** Unplug the product from the power outlet and allow it to cool down.
1. Make sure the product is cool and dry before storage.
 2. Wrap the power cord around the bottom of the base for storing.

Specifications

Product	Multi grill
Article number	KARP100BK
Dimensions (l x w x h)	240 x 230 x 90 mm
Weight	1530 g
Input voltage	AC 220 - 240 V ~ 50-60 Hz
Rated power	800 W
Protection class	I



Multi-Grill

KARP100BK



Weitere Informationen finden Sie in der erweiterten
Anleitung online: ned.is/karp100bk

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur zur Verwendung innerhalb von Gebäuden gedacht.
Jegliche Modifikation des Produkts kann Folgen für die Sicherheit, Garantie und ordnungsgemäße Funktionalität haben.

Hauptbestandteile (Abbildung A)

- | | | |
|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 1 Schließriegel ¹⁾ | 5 Klemme für untere
Platte | 8 Betriebsanzeige-
LED |
| 2 Klemme für obere
Platte | 6 Griff | 9 Hitzeanzeige-LED ¹⁾ |
| 3 Obere Platte ¹⁾ | 7 Stromkabel ¹⁾ | 10 Grillplatte ¹⁾ |
| 4 Untere Platte ¹⁾ | | 11 Sandwich-Platte ¹⁾ |
| | | 12 Waffeleisen ¹⁾ |

Sicherheitshinweise

WARNUNG

- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil beschädigt ist oder es einen Mangel aufweist. Ersetzen Sie ein beschädigtes oder defektes Gerät unverzüglich.
- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt die erzeugte Wärme abstrahlen kann.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Schließen Sie das Produkt immer, bevor Sie es mit einer Steckdose verbinden.
- Lassen Sie das Produkt nicht herunterfallen und vermeiden Sie Kollisionen.
- Dieses Produkt darf nur von einem ausgebildeten Techniker gewartet werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu reduzieren.
- Trennen Sie das Produkt vom Stromanschluss und anderer Ausrüstung, falls Probleme auftreten.
- Setzen Sie das Produkt keinem Wasser oder Feuchtigkeit aus.
- Verbinden Sie es nur mit einer geerdeten Steckdose.



- Trennen Sie das Produkt bei Nichtgebrauch und vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Teile auswechseln.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.
- Berühren Sie die heißen Bauteile des Produktes nicht direkt.
- Verwenden Sie keine externen Zeitschaltuhren oder Fernbedienungssysteme, um das Produkt ein- oder auszuschalten.
- Seien Sie beim Öffnen des Deckels vorsichtig, es kann heißer Dampf austreten.
- Halten Sie Abstand von brennbaren Objekten.
- Lassen Sie das Stromkabel keine heißen Oberflächen berühren.
- Halten Sie das Produkt stets von Kindern fern.

Vor der Inbetriebnahme

1. Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
2. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.
3. Reinigen Sie die Platten **A10** **A11** **A12** mit einem Schwamm oder einem Tuch und warmem Wasser.
4. Trocknen Sie **A10** **A11** **A12** mit einem Tuch oder Papiertuch ab.

Einsetzen der Platten (Abbildung B)

- i** Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen.
1. Setzen Sie **A4** auf das untere Heizelement.
 - i** Setzen Sie die Kerben unter die Metallklammern.
 2. Drücken Sie **A4** auf die Klemme für die untere Platte **A5** bis Sie hören, dass sie mit einem Klicken einrastet.
 3. Setzen Sie **A3** auf das obere Heizelement.
 - i** Setzen Sie die Kerben unter die Metallklammern.
 4. Drücken Sie **A3** auf die Klemme für die obere Platte **A2** bis Sie hören, dass mit einem Klicken einrastet.

Entfernen der Platten (Abbildung C)

- i** Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen.
1. Entriegeln Sie **A1** und heben Sie die Oberseite mit **A6** an.
 2. Drücken Sie **A5**. **A4** steht leicht von der Basis ab.
 3. Nehmen Sie **A4** mit beiden Händen, schieben sie es unter den Metallhalterungen weg und heben sie dann von der Basis ab.





4. Halten Sie **A 3** und drücken Sie **A 2**, um **A 3** zu entfernen.

Verwenden des Multi-Grills

- i** Wenn sich das Produkt zum ersten Mal aufwärmt, kann es eine leichte Rauch- oder Geruchsentwicklung geben. Dies ist vollkommen normal und beeinflusst nicht die Sicherheit des Produkts.
1. Stecken Sie **A 7** in eine Steckdose. **A 3** und **A 4** beginnen sich aufzuheizen.
i **A 8** **9** leuchtet auf.
i **A 9** schaltet sich aus, wenn das Produkt einsatzbereit ist.
 2. Entriegeln Sie **A 1** und heben Sie die Oberseite mit **A 6** an.
 3. Ölen Sie **A 3** und **A 4** leicht mit Speiseöl.
 4. Legen Sie das Lebensmittel bzw. den Teig auf **A 4** und schließen Sie **A 6**.
 5. Verriegeln Sie **A 1**.
 6. Öffnen Sie **A 6** nach 3-6 min, um zu überprüfen, ob das Essen fertig ist.
 - A** Seien Sie beim Öffnen von **A 6** vorsichtig, es kann heißer Dampf austreten.
 7. Entfernen Sie das zubereitete Essen mit einer Holz- oder Kunststoffspachtel.
 - A** Verwenden Sie kein metallisches Werkzeug, um das Essen zu entnehmen, um eine Beschädigung der Beschichtung zu vermeiden.
 8. Tragen Sie neues Öl auf und geben Sie neue Lebensmittel oder Teig hinein oder ziehen Sie **A 7** aus der Steckdose, um das Produkt auszuschalten.

Lagern

- i** Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen.
1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor dem Lagern abgekühlt und trocken ist.
 2. Wickeln Sie das Netzkabel um die Gerätebasis, bevor Sie es lagern.

Spezifikationen

Produkt	Multi-Grill
Artikelnummer	KARP100BK
Größe (L x B x H)	240 x 230 x 90 mm
Gewicht	1530 g
Eingangsspannung	AC 220 - 240 V ~ 50-60 Hz
Nennleistung	800 W
Gehäuseschutzklasse	I



Gril multiple

KARP100BK



Pour plus d'informations, consultez le manuel détaillé en ligne : ned.is/karp100bk

Utilisation prévue

Le produit est prévu pour un usage intérieur uniquement.

Toute modification du produit peut avoir des conséquences sur la sécurité, la garantie et le bon fonctionnement.

Pièces principales (image A)

- | | | |
|------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 1 Loquet de fermeture | 5 Pince de plaque inférieure | 8 Voyant LED d'alimentation |
| 2 Pince de plaque supérieure | 6 Poignée | 9 Voyant LED de chauffe |
| 3 Plaque supérieure | 7 Câble d'alimentation | 10 Plaque de grill |
| 4 Plaque inférieure | | 11 Plaque à sandwich |
| | | 12 Gaufrier |

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans le présent manuel.
- Ne pas utiliser le produit si une pièce est endommagée ou défectueuse. Remplacer immédiatement un appareil endommagé ou défectueux.
- Placez le produit sur une surface stable et plane.
- Assurez-vous que le produit puisse dissiper sa chaleur.
- Ne pas laisser le produit sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- Toujours fermer le produit avant de le raccorder à la prise de courant.
- Ne pas laisser tomber le produit et éviter de le cogner.
- Ce produit ne peut être réparé que par un technicien qualifié afin de réduire les risques d'électrocution.
- Débranchez le produit de la prise de courant et tout autre équipement en cas de problème.
- Ne pas exposer le produit à l'eau ou à l'humidité.



- Ne le brancher que sur une prise mise à la terre.
- Débranchez le produit lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer.
- Laissez le produit refroidir avant de changer des pièces.
- Ne pas immerger le produit dans l'eau.
- Ne pas toucher directement les parties chaudes du produit.
- Ne pas utiliser de minuteries externes ni de systèmes de commande à distance pour mettre le produit sous ou hors tension.
- Soyez prudent lorsque vous ouvrez le couvercle, de la vapeur chaude peut s'échapper.
- Tenez à distance tous objets inflammables.
- Ne pas laisser le câble d'alimentation toucher des surfaces chaudes.
- Gardez le produit hors de portée des enfants.

Avant la première utilisation

1. Retirez tous les emballages.
2. Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide.
3. Nettoyez les plaques **A 10 11 12** avec une éponge ou un chiffon et de l'eau chaude.
4. Séchez **A 10 11 12** avec un chiffon ou une serviette en papier.

Placez les plaques (image B)

1. Débranchez le produit de la prise secteur et laissez-le refroidir.
1. Placez **A 4** sur l'élément chauffant inférieur.
1. Alignez les encoches sous les supports métalliques.
2. Poussez **A 4** sur la pince de la plaque inférieure **A 5** jusqu'à ce que vous entendiez un clic de mise en place.
3. Placez **A 3** sur l'élément chauffant supérieur.
1. Alignez les encoches sous les supports métalliques.
4. Poussez **A 3** sur la pince de la plaque supérieure **A 2** jusqu'à ce que vous entendiez un clic de mise en place.

Retirez les plaques (image C)

1. Débranchez le produit de la prise secteur et laissez-le refroidir.
1. Ouvrez **A 1** et soulevez le haut avec **A 6**.
2. Appuyez sur **A 5**. **A 4** ressort légèrement de la base.
3. Prenez **A 4** avec les deux mains, faites-le glisser sous les supports métalliques et retirez-le de la base.





4. Tenez **A 3** et appuyez sur **A 2** pour retirer **A 3**.

Utilisation du grill multiple

- i** Lorsque le produit chauffe pour la première fois, il peut émettre une légère fumée ou une odeur. Ceci est normal et n'affecte pas la sécurité du produit.
1. Branchez **A 7** sur une prise de courant. **A 3** et **A 4** commencent à chauffer.
i **A 8 9** s'allume.
 - i** **A 9** s'éteint lorsque le produit est prêt à être utilisé.
 2. Ouvrez **A 1** et soulevez le haut avec **A 6**.
 3. Graissez légèrement **A 3** et **A 4** avec une huile comestible.
 4. Placez la nourriture ou la pâte sur **A 4** et fermez **A 6**.
 5. Verrouillez **A 1**.
 6. Ouvrez **A 6** après 3-6 min pour vérifier si la nourriture est prête.
 - A** Soyez prudent lorsque vous ouvrez **A 6**, de la vapeur chaude peut s'échapper.
 7. Retirez la nourriture avec une spatule en bois ou en plastique.
 - A** N'utilisez pas d'outil en métal pour retirer la nourriture afin d'éviter d'endommager le revêtement.
 8. Ajoutez de la graisse neuve et de la nourriture ou de la pâte ou débranchez **A 7** pour mettre le produit hors tension.

Rangement

- i** Débranchez le produit de la prise secteur et laissez-le refroidir.
1. Assurez-vous que le produit soit froid et sec avant de le ranger.
 2. Enroulez le cordon d'alimentation autour du bas de la base.

Spécifications

Produit	Gril multiple
Article numéro	KARP100BK
Dimensions (L x l x H)	240 x 230 x 90 mm
Poids	1530 g
Tension d'entrée	CA 220 - 240 V ~ 50-60 Hz
Puissance nominale	800 W
Classe de protection	I





NL Verkorte handleiding

Multi-grill

KARP100BK



Zie voor meer informatie de uitgebreide handleiding online: ned.is/karp100bk

Bedoeld gebruik

Het product is enkel bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Elke wijziging van het product kan gevolgen hebben voor veiligheid, garantie en correcte werking.

Belangrijkste onderdelen (afbeelding A)

- | | | |
|----------------------|---------------------|-------------------|
| 1 Vergrendeling | 6 Handvat | 9 Warmte LED-con- |
| 2 Bovenste plaatklem | 7 Stroomkabel | trolampje |
| 3 Bovenste plaat | 8 Voedingsindicatie | 10 Grillplaat |
| 4 Bodemplaat | LED | 11 Tosti-plaat |
| 5 Bodemplaatklem | | 12 Wafelijzer |

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

- Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Gebruik het product niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Plaats het product op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Zorg ervoor dat het product warmte kan afvoeren.
- Laat het product niet onbeheerd achter wanneer het is ingeschakeld.
- Sluit het product altijd voordat u het in het stopcontact steekt.
- Laat het product niet vallen en voorkom stoten.
- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Haal de stekker van het product uit het stopcontact en ontkoppel het van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Stel het product niet bloot aan water of vocht.
- Sluit alleen aan op een geaard stopcontact.





- Haal de stekker van het product uit het stopcontact als het niet in gebruik is en voordat u het schoonmaakt.
- Laat het product afkoelen voordat u onderdelen verwisselt.
- Het product niet in water onderdompelen.
- Raak de hete delen van het product niet direct aan.
- Gebruik geen externe timers of afstandsbedieningen om het product in of uit te schakelen.
- Wees voorzichtig bij het openen van het deksel, er kan hete stoom ontsnappen.
- Houd afstand tot brandbare voorwerpen.
- Laat het netsnoer niet met hete oppervlakken in aanraking komen.
- Houd het product buiten bereik van kinderen.

Voor het eerste gebruik

1. Verwijder alle verpakkingen.
2. Reinig de behuizing met een vochtige doek.
3. Reinig de platen **A 10** **11** **12** met een spons of doek en warm water.
4. Droog **A 10** **11** **12** met een doek of papieren handdoek af.

Plaats de platen (afbeelding B)

- i** Haal de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen.
- 1. Plaats **A 4** op het onderste verwarmingselement.
- i** Lijn de inkepingen onder de metalen beugels uit.
- 2. Druk op **A 4** op de bodemplaatklem **A 5** tot u hoort dat hij vastklikt.
- 3. Plaats **A 3** op het bovenste verwarmingselement.
- i** Lijn de inkepingen onder de metalen beugels uit.
- 4. Druk **A 3** op de bovenste plaatklem **A 2** tot u hoort dat hij vastklikt.

Verwijder de platen (afbeelding C)

- i** Haal de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen.
- 1. Ontgrendel **A 1** en til de bovenkant op met **A 6**.
- 2. Druk op **A 5**. **A 4** komt een beetje omhoog uit de basis.
- 3. Pak **A 4** met twee handen vast, schuif het van onder de metalen beugels uit en til hem uit de basis.
- 4. Houd **A 3** ingedrukt **A 2** en verwijder **A 3**.





De multi-grill gebruiken

- i** Wanneer het product voor het eerst opwarmt, kan er een beetje rook of geuren ontstaan. Dit is normaal en heeft niets te maken met de veiligheid van het product.
1. Steek **A 7** in een stopcontact. **A 3** en **A 4** beginnen op te warmen.
 - i** **A 8 9** gaat branden.
 - i** **A 9** schakelt uit wanneer het product klaar is voor gebruik.
 2. Ontgrendel **A 1** en til de bovenkant op met **A 6**.
 3. Smeer **A 3** en **A 4** in met een klein beetje spijsolie.
 4. Plaats voedsel of beslag op **A 4** en sluit **A 6**.
 5. Vergrendel **A 1**.
 6. Open **A 6** na 3-6 min om te controleren of het eten klaar is.
 - A** Wees voorzichtig bij het openen van **A 6**, er kan hete stoom ontsnappen.
 7. Verwijder het eten met een houten of plastic spatel.
 - A** Gebruik geen metalen gereedschap om het eten te verwijderen om beschadiging van de coating te voorkomen.
 8. Breng nieuw vet en eten of beslag aan of trek de stekker **A 7** uit het stopcontact om het product uit te zetten.

Opbergen

- i** Haal de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen.
1. Zorg ervoor dat het product koel en droog is voordat u het opbergt.
 2. Wikkel het netsnoer rond de onderkant van de basis om het op te bergen.

Specificaties

Product	Multi-grill
Artikelnummer	KARP100BK
Afmetingen (l x b x h)	240 x 230 x 90 mm
Gewicht	1530 g
Ingangsspanning	Netspanning 220 - 240 V ~ 50-60 Hz
Nominaal vermogen	800 W
Beschermingsklasse	I



Grill multiplo

KARP100BK



Per maggiori informazioni vedere il manuale esteso
online: ned.is/karp100bk

Uso previsto

Il prodotto è inteso solo per utilizzo in interni.

Eventuali modifiche al prodotto possono comportare conseguenze per la sicurezza, la garanzia e il corretto funzionamento.

Parti principali (immagine A)

- | | | |
|------------------------------------|-----------------------------|-----------------------|
| 1 Gancio di chiusura | 6 Maniglia | 10 Piastra del grill |
| 2 Morsetto della piastra superiore | 7 Cavo di alimentazione | 11 Piastra per panini |
| 3 Piastra superiore | 8 Spia LED di alimentazione | 12 Piastra per cialde |
| 4 Piastra inferiore | 9 Spia LED di riscaldamento | |
| 5 Morsetto della piastra inferiore | | |

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE

- Utilizzare il prodotto solo come descritto nel presente manuale.
- Non utilizzare il prodotto se una parte è danneggiata o difettosa. Sostituire immediatamente un dispositivo danneggiato o difettoso.
- Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.
- Assicurarsi che il prodotto sia in grado di dissipare il calore.
- Non lasciare il prodotto incustodito quando è acceso.
- Chiudere sempre il prodotto prima di collegarlo alla presa elettrica.
- Non far cadere il prodotto ed evitare impatti.
- Il prodotto può essere riparato e sottoposto a manutenzione esclusivamente da un tecnico qualificato per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- Scollegare il prodotto dalla presa elettrica e da altre apparecchiature se si verificano problemi.



- Non esporre il prodotto all'acqua o all'umidità.
- Collegare solo a una presa dotata di messa a terra.
- Scollegare il prodotto quando non viene utilizzato e prima della pulizia.
- Lasciar raffreddare il prodotto prima di sostituire le parti.
- Non immergere il prodotto in acqua.
- Non toccare direttamente le parti calde del prodotto.
- Non utilizzare timer esterni o sistemi di controllo a distanza per accendere o spegnere il prodotto.
- Prestare attenzione quando si apre il coperchio: potrebbe fuoriuscire vapore bollente.
- Tenere a distanza da oggetti infiammabili.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione tocchi le superfici calde.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

Prima del primo utilizzo

1. Rimuovere l'intero imballaggio.
2. Pulire la custodia con un panno umido.
3. Pulire le piastre **A 10** **11** **12** con una spugna o un panno e acqua tiepida.
4. Asciugare **A 10** **11** **12** con un panno o carta da cucina.

Posizionare le piastre (immagine B)

- i** Scollegare il prodotto dalla presa elettrica e lasciarlo raffreddare.
1. Posizionare **A 4** sulla resistenza inferiore.
- i** Allineare le tacche sotto alle staffe metalliche.
2. Premere **A 4** sul morsetto della piastra inferiore **A 5** fino a farla scattare in posizione.
3. Posizionare **A 3** sulla resistenza superiore.
- i** Allineare le tacche sotto alle staffe metalliche.
4. Premere **A 3** sul morsetto della piastra superiore **A 2** fino a farla scattare in posizione.

Rimozione delle piastre (immagine C)

- i** Scollegare il prodotto dalla presa elettrica e lasciarlo raffreddare.
1. Sbloccare **A 1** e sollevare la parte superiore con **A 6**.
2. Premere **A 5**. **A 4** si solleva leggermente dalla base.
3. Afferrare **A 4** con due mani, estrarla da sotto le staffe metalliche e sollevarla dalla base.





4. Tenere **A 3** e premere **A 2** per rimuovere **A 3**.

Utilizzo del grill multiplo

1. Quando il prodotto si riscalda per la prima volta, può emettere un po' di fumo e di odore. Questo è normale e non ha alcun effetto sulla sicurezza del prodotto.
1. Inserire **A 7** in una presa elettrica. **A 3** e **A 4** iniziano a riscaldarsi.
- A 8 9** si accende.
- A 9** si spegne quando il prodotto è pronto all'uso.
2. Sbloccare **A 1** e sollevare la parte superiore con **A 6**.
3. Ingrassare leggermente **A 3** e **A 4** con olio per usi alimentari.
4. Disporre una pietanza o pastella su **A 4** e chiudere **A 6**.
5. Bloccare **A 1**.
6. Aprire **A 6** dopo 3-6 minuti per verificare se la pietanza è pronta.
- A** Prestare attenzione quando si apre **A 6**, poiché potrebbe fuoriuscire vapore bollente.
7. Rimuovere la pietanza con una spatola di legno o di plastica.
- A** Non utilizzare un utensile metallico per rimuovere le pietanze per evitare di danneggiare il rivestimento.
8. Applicare nuovo grasso e pietanze o pastella oppure scollegare **A 7** per spegnere il prodotto.

Conservazione

1. Scollegare il prodotto dalla presa elettrica e lasciarlo raffreddare.
1. Assicurarsi che il prodotto sia freddo e asciutto prima di riporlo.
2. Avvolgere il cavo di alimentazione sul fondo della base per la conservazione.

Specifiche

Prodotto	Grill multiplo
Numero articolo	KARP100BK
Dimensioni (p x l x a)	240 x 230 x 90 mm
Peso	1530 g
Tensione in ingresso	CA 220 - 240 V ~ 50-60 Hz
Potenza nominale	800 W
Classe di protezione	I



Parrilla múltiple

KARP100BK



Para más información, consulte el manual ampliado en
línea: ned.is/karp100bk

Uso previsto por el fabricante

El producto está diseñado únicamente para uso en interiores.

Cualquier modificación del producto puede tener consecuencias para la seguridad, la garantía y el funcionamiento adecuado.

Partes principales (imagen A)

- | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| 1 Enganche de cierre | 6 Asa | 9 Indicador LED de calentamiento |
| 2 Abrazadera de la placa superior | 7 Cable de alimentación | 10 Placa de parrilla |
| 3 Placa superior | 8 Indicador LED de alimentación | 11 Placa para sándwiches |
| 4 Placa inferior | | 12 Placa para gofres |
| 5 Abrazadera de la placa inferior | | |

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

- Utilice el producto únicamente tal como se describe en este manual.
- No use el producto si alguna pieza está dañada o presenta defectos. Sustituya inmediatamente el aparato si presenta daños o está defectuoso.
- Coloque el producto en una superficie estable y plana.
- Asegúrese de que el producto pueda disipar el calor.
- No deje el producto desatendido cuando esté desenchufado.
- Cierre siempre el producto antes de conectarlo a la toma de corriente.
- No deje caer el producto y evite que sufra golpes.
- Este producto solo puede recibir servicio de un técnico cualificado para su mantenimiento para así reducir el riesgo de descargas eléctricas.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de otros equipos si surgen problemas.



- No exponga el producto al agua o a la humedad.
- Enchúfelo únicamente a una toma de corriente conectada a tierra.
- Desenchufar el producto cuando no esté en uso y antes de limpiarlo.
- Deje que el producto se enfríe antes de cambiar las piezas.
- No sumerja el producto en agua.
- No toque las partes calientes del producto directamente.
- No utilice temporizadores externos o sistemas de control remoto para encender o apagar el producto.
- Tenga cuidado al abrir la tapa: puede salir vapor caliente.
- Mantenga la distancia respecto de objetos inflamables.
- No dejar que el cable de alimentación toque superficies calientes.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

Antes del primer uso

1. Retire todo el embalaje.
2. Limpie la carcasa con un trapo húmedo.
3. Limpie las placas **A 10 11 12** con una esponja o paño y agua caliente.
4. Seque **A 10 11 12** con un paño o toallita de papel.

Colocación de las placas (imagen B)

-  Desenchufe el producto de la toma de corriente y deje que se enfríe.
1. Coloque **A 4** encima del elemento de calentamiento inferior.
-  Alinee las muescas debajo de los soportes metálicos.
2. Empuje **A 4** sobre la abrazadera de la placa inferior **A 5** hasta que escuche que encaja en su sitio.
3. Coloque **A 3** encima del elemento de calentamiento superior.
-  Alinee las muescas debajo de los soportes metálicos.
4. Empuje **A 3** sobre la abrazadera de la placa superior **A 2** hasta que escuche que encaja en su sitio.

Extracción de las placas (imagen C)

-  Desenchufe el producto de la toma de corriente y deje que se enfríe.
1. Desbloquee **A 1** y levante la parte superior con **A 6**.
2. Pulse **A 5**. **A 4** sobresale levemente de la base.
3. Tome **A 4** con las dos manos, deslícelo hacia fuera de debajo de los soportes metálicos y sáquelo de la base.
4. Sostenga **A 3** y pulse **A 2** para quitar **A 3**.





Cómo utilizar la parrilla múltiple

- i** Cuando el producto se calienta por primera vez, puede que emita un leve humo u olor. Esto es normal y no afecta a la seguridad del producto.
1. Enchufe **A 7** a una toma de corriente. **A 3** y **A 4** comienzan a calentarse.
- i** **A 8** **9** se ilumina.
- i** **A 9** se apaga cuando el producto esté listo para el uso.
2. Desbloquee **A 1** y levante la parte superior con **A 6**.
3. Engrase ligeramente **A 3** y **A 4** con aceite comestible.
4. Coloque el alimento o la masa sobre **A 4** y cierre **A 6**.
5. Bloquee **A 1**.
6. Abra **A 6** al cabo de 3-6 minutos para comprobar si la comida está lista.
- A** Tenga cuidado al abrir **A 6**: puede salir vapor caliente.
7. Retire la comida con una espátula de madera o de plástico.
- A** No emplee una herramienta metálica para retirar la comida, con el fin de evitar dañar el revestimiento.
8. Aplique nueva grasa y alimento o masa o desenchufe **A 7** para apagar el producto.

Almacenamiento

- i** Desenchufe el producto de la toma de corriente y deje que se enfríe.
1. Asegúrese de que el producto esté frío y seco antes de almacenarlo.
2. Envuelva el cable de alimentación alrededor de la parte inferior de la base para el almacenamiento.

Especificaciones

Producto	Parrilla múltiple
Número de artículo	KARP100BK
Dimensiones (L x An x Al)	240 x 230 x 90 mm
Peso	1530 g
Tensión de entrada	CA 220 - 240 V ~ 50-60 Hz
Potencia nominal	800 W
Clase de protección	I



Multi grill

KARP100BK



Para mais informações, consulte a versão alargada do manual on-line: ned.is/karp100bk

Utilização prevista

O produto destina-se apenas a utilização em interiores.

Qualquer alteração do produto pode ter consequências em termos de segurança, garantia e funcionamento adequado.

Peças principais (imagem A)

- | | | |
|----------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| 1 Trinco de fecho | 6 Pega | 9 Indicador de aquecimento LED |
| 2 Grampo da placa superior | 7 Cabo de alimentação | 10 Chapa de grelha |
| 3 Placa superior | 8 LED indicador de corrente | 11 Placa de sanduíche |
| 4 Placa inferior | | 12 Máquina de waffles |
| 5 Grampo da placa inferior | | |

Instruções de segurança

AVISO

- Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
- Não utilize o produto caso uma peça esteja danificada ou defeituosa. Substitua imediatamente um dispositivo danificado ou defeituoso.
- Coloque o produto sobre uma superfície estável e plana.
- Certifique-se de que o produto consegue dissipar o próprio calor.
- Não deixe o produto sem vigilância quando ligado.
- Feche sempre o produto antes de o ligar à tomada elétrica.
- Não deixe cair o produto e evite impactos.
- Este produto pode ser reparado apenas por um técnico qualificado para manutenção a fim de reduzir o risco de choque elétrico.
- Em caso de problema, desligue o produto da tomada elétrica bem como outros equipamentos.



- Não exponha o produto à água ou humidade.
- Ligue apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Desligue o produto quando não estiver a ser utilizado e antes de limpar.
- Deixe o produto arrefecer antes de trocar as peças.
- Não mergulhe o produto em água.
- Não toque nas partes quentes do produto diretamente.
- Não utilize temporizadores externos ou sistemas de controlo remoto para ligar ou desligar o produto.
- Tenha cuidado ao abrir a tampa, pode escapar vapor quente.
- Mantenha uma certa distância relativamente a objetos inflamáveis.
- Não deixe o cabo de alimentação entrar em contacto com superfícies quentes.
- Mantenha o produto fora do alcance das crianças.

Antes da primeira utilização

1. Remova toda a embalagem.
2. Limpe a caixa com um pano húmido.
3. Limpe as placas **A 10** e **11 12** com uma esponja ou um pano húmido e água quente.
4. Seque **A 10** e **11 12** com um pano ou papel de cozinha.

Coloque as placas (imagem B)

- i** Desligue o produto da tomada elétrica e deixe-o arrefecer.
1. Coloque **A 4** no elemento de aquecimento inferior.
- i** Alinhe os entalhes sob os suportes metálicos.
2. Empurre **A 4** sobre o grampo da placa inferior **A 5** até ouvir que encaixa no lugar.
3. Coloque **A 3** no elemento de aquecimento superior.
- i** Alinhe os entalhes sob os suportes metálicos.
4. Empurre **A 3** sobre o grampo da placa superior **A 2** até ouvir que encaixa no lugar.

Retire as placas (imagem C)

- i** Desligue o produto da tomada elétrica e deixe-o arrefecer.
1. Desbloqueie **A 1** e levante o topo com **A 6**.
2. Prima **A 5**. **A 4** aparece ligeiramente da base.
3. Segure em **A 4** com ambas as mãos, deslize-o para fora por baixo dos suportes metálicos e levante-o para fora da base.





4. Segure **A 3** e pressione **A 2** para remover **A 3**.

Utilização do multi grill

i Quando o produto aquece pela primeira vez, pode emitir um ligeiro fumo ou odor. Isto é normal e não afeta a segurança do produto.

1. Ligue **A 7** a uma tomada elétrica. **A 3** e/ou **A 4** comecem a aquecer.

i **A 8 9** acende.

i **A 9** desliga-se quando o produto está pronto a usar.

2. Desbloqueie **A 1** e levante o topo com **A 6**.

3. Unte ligeiramente com óleo alimentar **A 3** e **A 4**.

4. Coloque alimentos ou massa em **A 4** e feche **A 6**.

5. Tranque **A 1**.

6. Abra **A 6** após 3-6 min para verificar se a comida está pronta.

A Tenha cuidado ao abrir **A 6**, pode escapar vapor quente.

7. Remova a comida com uma espátula de madeira ou plástico.

A Não utilize nenhuma ferramenta metálica para remover a comida para evitar danificar o revestimento.

8. Aplique novamente gordura e comida ou desligue **A 7** da tomada para desligar o produto.

Armazenamento

i Desligue o produto da tomada elétrica e deixe-o arrefecer.

1. Certifique-se de que o produto está fresco e seco antes do armazenamento.
2. Enrole o cabo de alimentação em torno da parte inferior da base para armazenamento.

Especificações

Produto	Multi grill
Número de artigo	KARP100BK
Dimensões (c x l x a)	240 x 230 x 90 mm
Peso	1530 g
Tensão de entrada	CA 220 - 240 V ~ 50-60 Hz
Potência nominal	800 W
Classe de proteção	I



Multigrill

KARP100BK



För ytterligare information, se den utökade manualen online: ned.is/karp100bk

Avsedd användning

Denna produkt är endast avsedd för användning inomhus.

Modifiering av produkten kan medföra konsekvenser för säkerhet, garanti och korrekt funktion.

Huvuddelar (bild A)

- | | | |
|------------------------|-------------------------|----------------------------|
| 1 Låsspärr | 5 Undre plattans klämma | 9 Värmindike-
rings-LED |
| 2 Övre plattans klämma | 6 Handtag | 10 Grillplatta |
| 3 Övre platta | 7 Strömkabel | 11 Smörgåsplatta |
| 4 Undre platta | 8 LED-strömindikator | 12 Våffeljärn |

Säkerhetsanvisningar

VARNING

- Använd produkten endast enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Använd inte produkten om en del är skadad eller defekt. Byt en omedelbart en skadad eller defekt enhet.
- Placera produkten på en stabil och plan yta.
- Säkerställ att produkten kan avge dess värme.
- Lämna inte produkten utan uppsikt när den arbetar.
- Stäng alltid produkten innan den ansluts till eluttaget.
- Tappa inte produkten och skydda den mot slag.
- Denna produkt får, för att minska risken för elchock, endast servas av en kvalificerad underhållstekniker.
- Koppla bort produkten från eluttaget och annan utrustning i händelse av problem.
- Exponera inte produkten till vatten eller fukt.
- Anslut endast till ett jordat eluttag.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget när apparaten inte används och före rengöring.



- Låt produkten kallna före byte av delar.
- Sänk inte ned produkten i vatten.
- Vidrör inte produktens heta ytor.
- Använd inte externa timers eller fjärrkontrollsystem för att slå på eller stänga av produkten.
- Var försiktig när du öppnar locket. Het ånga kan strömma ut.
- Håll avstånd från brännbara föremål.
- Låt inte nätsladden vidröra heta ytor.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.

Före första användning

1. Avlägsna allt emballagematerial.
2. Rengör höljet med en fuktig trasa.
3. Rengör plattorna **A10** **A11** **A12** med en disksvamp eller -trasa och varmt vatten.
4. Torka **A10** **A11** **A12** med en handduk eller pappershandduk.

Placera plattorna (bild B)

-  Dra stickkontakten ur eluttaget och låt enheten kallna.
1. Placera **A4** på undre värmeelementet.
-  Rikta in hacken under metallfästena.
2. Tryck **A4** på den undre plattans klämma **A5** tills du hör att den klickar på plats.
3. Placera **A3** på övre värmeelementet.
-  Rikta in hacken under metallfästena.
4. Tryck **A3** på den övre plattans klämma **A2** tills du hör att den klickar på plats.

Att avlägsna plattorna (bild C)

-  Dra stickkontakten ur eluttaget och låt enheten kallna.
1. Lås upp **A1** och lyft toppen med **A6**.
2. Tryck på **A5**. **A4** lyfts en aning från basen.
3. Fatta **A4** med båda händerna och dra ut den från under metallfästena och lyft den från basen.
4. Håll i **A3** och tryck på **A2** för att avlägsna **A3**.





Att använda multigrillen

i Lätt rök och en svag lukt kan alstras när produkten värms upp första gången.

Detta är normalt och påverkar inte produktens säkerhet.

1. Anslut **A 7** till ett eluttag. **A 3** och **A 4** börjar att värmas.

i **A 8** **9** tänds.

i **A 9** släcks när produkten är klar för användning.

2. Lås upp **A 1** och lyft toppen med **A 6**.

3. Olja in **A 3** och **A 4** lätt med matolja.

4. Placera matvarorna eller smeten på **A 4** och stäng **A 6**.

5. Lås **A 1**.

6. Öppna **A 6** efter 3 - 6 minuter för att kontrollera om maten är klar.

A Var försiktig när du öppnar **A 6**. Het ånga kan strömma ut.

7. Ta ut maten med en trä- eller plastspatel.

A Använd inte redskap av metall när du tar ut maten för att undvika att skada beläggningen.

8. Pensla på färskt matfett och placera nya matvaror eller smet på plattan eller dra **A 7** ur eluttaget för att stänga av produkten.

Förvaring

i Dra stickkontakten ur eluttaget och låt enheten kallna.

1. Säkerställ att produkten är kall och torr före förvaring.

2. Linda nätsladden runt basens nedre del för förvaring.

Specifikationer

Produkt	Multigrill
Artikelnummer	KARP100BK
Dimensioner (l x b x h)	240 x 230 x 90 mm
Vikt	1530 g
Inspänning	AC 220–240 V ~ 50–60 Hz
Märkeffekt	800 W
Skyddsklass	I



Monitoimigrilli

KARP100BK



Katso tarkemmat tiedot käyttöoppaan laajemmasta verkkoversiosta: ned.is/karp100bk

Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Tuotteen muutokset voivat vaikuttaa turvallisuuteen, takuuseen ja asianmukaiseen toimintaan.

Tärkeimmät osat (kuva A)

- | | | |
|---------------------------|---------------------------|------------------------------|
| 1 Kiinnityssalpa | 5 Alapaistolevyn kiinnike | 9 Lämmityksen LED-merkkivalo |
| 2 Yläpaistolevyn kiinnike | 6 Kahva | 10 Grillilevy |
| 3 Yläpaistolevy | 7 Sähköjohto | 11 Voileipälevy |
| 4 Alapaistolevy | 8 Virran LED-merkkivalo | 12 Vohvelilevy |

Turvallisuusohjeet

VAROITUS

- Käytä tuotetta vain tässä oppaassa kuvatun mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin sen osa on vaurioitunut tai viallinen. Vaihda vahingoittunut tai viallinen laite välittömästi.
- Aseta tuote vakaalle ja tasaiselle alustalle.
- Varmista, että lämpö pääsee haihtumaan tuotteesta.
- Älä jätä tuotetta valvomatta sen ollessa kytkettynä päälle.
- Sulje aina laite ennen kuin kytket sen virtajohdon pistorasiaan.
- Varo pudottamasta ja tönäisemästä tuotetta.
- Tämän tuotteen saa huoltaa vain pätevä teknikko sähköiskun vaaran vähentämiseksi.
- Irrota tuote sähköpistorasiasta ja muista laitteista, jos ongelmia ilmenee.
- Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle.
- Kytke vain maadoitettuun pistorasiaan.



- Irrota virtajohto pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä ja ennen sen puhdistamista.
- Anna tuotteen jäähtyä ennen osien vaihtamista.
- Älä upota tuotetta veteen.
- Älä koske suoraan tuotteen kuumiin osiin.
- Älä käytä ulkoisia ajastimia tai kauko-ohjausjärjestelmiä tuotteen kytkemiseksi päälle tai pois.
- Ole varovainen, kun avaat luukun. Kuumaa höyryä voi purkautua.
- Pidä tuote etäällä syttyvistä esineistä.
- Älä anna virtajohdon osua kuumiin pintoihin.
- Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

1. Poista kaikki pakkausmateriaalit.
2. Puhdista kotelo kostealla liinalla.
3. Puhdista paistolevyt **A 10 11 12** sienellä tai liinalla ja lämpimällä vedellä.
4. Kuivaa **A 10 11 12** liinalla tai paperipyyhkeellä.

Kiinnitä paistolevyt (kuva B)

- i** Irrota tuote pistorasiasta ja anna sen jäähtyä.
1. Kiinnitä alapaistolevy **A 4** alempaan lämpöelementtiin.
 - i** Aseta metallikannakkeiden alla olevat lovet kohdakkain.
 2. Paina alapaistolevyä **A 4** kiinnikkeeseen **A 5**, kunnes kuulet sen naksahdavan paikalleen.
 3. Kiinnitä yläpaistolevy **A 3** ylempään lämpöelementtiin.
 - i** Aseta metallikannakkeiden alla olevat lovet kohdakkain.
 4. Paina yläpaistolevyä **A 3** kiinnikkeeseen **A 2**, kunnes kuulet sen naksahdavan paikalleen.

Irrota paistolevyt (kuva C)

- i** Irrota tuote pistorasiasta ja anna sen jäähtyä.
1. Avaa salpa **A 1** ja nosta kansi kahvasta **A 6**.
 2. Paina kiinnikettä **A 5**. Alapaistolevy **A 4** ponnahtaa hieman ylös pohjasta.
 3. Ota alapaistolevystä **A 4** kiinni kaksin käsin, liu'uta se pois metallikannakkeiden alta ja nosta se irti pohjasta.
 4. Pidä kiinni yläpaistolevystä **A 3** ja paina kiinnikettä **A 2** yläpaistolevyn **A 3** irrottamiseksi.





Monitoimigrillin käyttäminen

- i** Kun laite kuumenee ensimmäisen kerran, siitä voi tulla hieman savua tai hajua. Se on normaalia, eikä vaikuta tuotteen turvallisuuteen.
1. Kytke virtajohto **A 7** pistorasiaan. Paistolevyt **A 3** ja **A 4** alkavat lämmetä.
i **A 8** **9** syttyy.
 - i** **A 9** sammuu, kun laite on käyttövalmis.
 2. Avaa salpa **A 1** ja nosta kansi kahvasta **A 6**.
 3. Levitä hieman ruokaöljyä paistolevyihin **A 3** ja **A 4**.
 4. Aseta ruoka-aines tai taikina alapaistolevylle **A 4** ja sulje kahva **A 6**.
 5. Lukitse salpa **A 1**.
 6. Avaa kahva **A 6** 3–6 minuutin kuluttua tarkistaaksesi, onko valmista.
 - A** Ole varovainen, kun avaat kahvan **A 6**, laitteesta voi tulla kuumaa höyryä.
 7. Poista valmistamasi ruoka puisella tai muovisella lastalla.
 - A** Älä käytä metallista työvälinettä, jotta laitteen pinnointe ei vaurioidu.
 8. Lisää uudestaan rasvaa ja ruoka-aines tai taikinaa tai irrota virtajohto **A 7** laitteen sammuttamiseksi.

Säilytys

- i** Irrota tuote pistorasiasta ja anna sen jäähtyä.
1. Varmista, että laite on jäähtynyt ja kuiva ennen sen asettamista säilytykseen.
 2. Kiedo virtajohto laitteen pohjaan säilytystä varten.

Tekniset tiedot

Tuote	Monitoimigrilli
Tuotenro	KARP100BK
Mitat (p x l x k)	240 x 230 x 90 mm
Paino	1530 g
Tulojännite	AC 220–240 V ~ 50–60 Hz
Nimellisteho	800 W
Suojaluokka	I





NO Hurtigguide

Multigrill

KARP100BK



For mer informasjon, se den fullstendige bruksanvisningen på nett: ned.is/karp100bk

Tiltenkt bruk

Produkter er bare tiltenkt innendørs bruk.

Eventuelle modifikasjoner av produktet kan ha konsekvenser for sikkerhet, garanti og funksjon.

Hoveddeler (bilde A)

- | | | |
|------------------------|------------------------|--------------------------|
| 1 Lukkelås | 5 Klemme til bunnplate | 9 Indikatorlys for varme |
| 2 Klemme til toppplate | 6 Håndtak | 10 Grillplate |
| 3 Toppplate | 7 Strømkabel | 11 Smørbrød-plate |
| 4 Bunnplate | 8 Strømindikatorlys | 12 Vaffeljern |

Sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL

- Produktet skal kun brukes som beskrevet i manualen.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller defekt. Bytt ut en skadet eller defekt enhet med det samme.
- Sett produktet på en stabil og flat overflate.
- Sørg for at produktet kan spre varmen.
- Ikke la produktet være uten oppsyn når det er slått på.
- Lukk alltid produktet før du kobler det til et strømuttak.
- Ikke mist produktet, og forhindre at det slås borti andre gjenstander.
- Dette produktet skal kun håndteres av en kvalifisert tekniker for vedlikehold for å redusere risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det oppstår problemer, skal du koble produktet fra strømuttaket og eventuelt annet utstyr.
- Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.
- Koble bare til jordede strømuttak.
- Koble fra produktet når det ikke er i bruk og før rengjøring.



- La produktet kjøle seg ned før du skifter deler.
- Ikke nedsenk produktet i vann.
- Ikke berør de varme delene til produktet direkte.
- Ikke bruk eksterne tidtakere eller fjernkontrollsystemer for å slå produktet på eller av.
- Vær forsiktig når du åpner lokket. Varm luft kan unnslippe.
- Hold avstand fra brennbare gjenstander.
- Ikke la strømkabelen berøre varme overflater.
- Hold produktet utilgjengelig for barn.

Før førstegangs bruk

1. Fjern all emballasje.
2. Rengjør kabinettet med en fuktig klut.
3. Rengjør platene **A10** **A11** **A12** med en svamp eller klut og varmt vann.
4. Tørk av **A10** **A11** **A12** med en klut eller tørkepapir.

Plassering av platene (bilde B)

1. Koble produktet fra strømuttaket og la det kjøle seg ned.
1. Sett **A4** på det nederste varmeelementet.
1. Juster hakkene under metallbrakettene.
2. Skyv **A4** på bunnplatus klemme **A5** til du hører at den klikker på plass.
3. Sett **A3** på det øverste varmeelementet.
1. Juster hakkene under metallbrakettene.
4. Skyv **A3** på toppplatus klemme **A2** til du hører at den klikker på plass.

Fjern platene (bilde C)

1. Koble produktet fra strømuttaket og la det kjøle seg ned.
1. Lås opp **A1** og løft toppen med **A6**.
2. Trykk på **A5**. **A4** spretter litt opp fra basen.
3. Ta tak i **A4** med to hender, skyv den ut fra under metallbrakettene og løft den ut av basen.
4. Hold **A3** og trykk på **A2** for å fjerne **A3**.

Bruke multigrillen

1. Når produktet varmes opp for første gang, kan det avgi litt røyk eller lukt. Dette er helt normalt og har ingen påvirkning på produktets sikkerhet.
1. Koble **A7** inn i et strømuttak. **A3** og **A4** begynner å varmes opp.





- i** **A 8 9** begynner å lyse.
- i** **A 9** slås av når produktet er klart til bruk.
2. Lås opp **A 1** og løft toppen med **A 6**.
 3. Smør **A 3** og **A 4** lett med matolje.
 4. Sett mat eller røre på **A 4** og lukk **A 6**.
 5. Lås **A 1**.
 6. Åpne **A 6** etter 3-6 min for å sjekke om maten er ferdig.
- A** Vær forsiktig når du åpner **A 6**. Varm luft kan unnslippe.
7. Fjern maten med en slikkepott av tre eller plast.
- A** Ikke bruk metallredskaper for å fjerne maten, så du ikke skader belegget.
8. Påfør ny smøring og mat eller røre, eller koble fra **A 7** for å slå av produktet.

Oppbevaring

- i** Koble produktet fra strømuttaket og la det kjøle seg ned.
1. Sørg for at produktet har kjølt seg ned før du oppbevarer det.
 2. Vikle strømledningen rundt bunnen av basen for å oppbevare den.

Spesifikasjoner

Produkt	Multigrill
Artikkelnummer	KARP100BK
Dimensjoner (L x B x H)	240 x 230 x 90 mm
Vekt	1530 g
Inngangsspenning	AC 220 - 240 V ~ 50-60 Hz
Rangert effekt	800 W
Beskyttelsesklasse	I



DA Vejledning til hurtig start

Multi-grill

KARP100BK



Yderligere oplysninger findes i den udvidede manual
online: ned.is/karp100bk

Tilsigtet brug

Produktet er kun beregnet til indendørs brug.

Enhver modificering af produktet kan have konsekvenser for sikkerhed, garanti og korrekt funktion.

Hoveddele (billede A)

- | | | |
|-------------------|----------------------|-------------------|
| 1 Lås | 6 Håndtag | 10 Grillplade |
| 2 Toppladeklemme | 7 Strømkabel | 11 Sandwich-plade |
| 3 Topplade | 8 Strømindikator LED | 12 Vaffelplade |
| 4 Bundplade | 9 Varmeindikator-LED | |
| 5 Bundpladeklemme | | |

Sikkerhedsinstruktioner

ADVARSEL

- Anvend kun produktet som beskrevet i denne manual.
- Brug ikke produktet, hvis det er skadet eller defekt. Udskift straks et skadet eller defekt produkt.
- Placer produktet på en stabil og flad overflade.
- Sørg for, at produktet kan sprede dets varme.
- Produktet må ikke efterlades uden opsyn, når det er tændt.
- Luk altid produktet, inden du slutter det til stikkontakten.
- Tab ikke produktet og undgå at støde det.
- Dette produkt må kun vedligeholdes af en kvalificeret tekniker pga. risikoen for elektrisk stød.
- Afbryd produktet fra stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår problemer.
- Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.
- Slut kun til en jordforbundet stikkontakt.
- Træk produktets stik ud, når det ikke bruges eller før rengøring.
- Lad produktet køle af, før du udskifter dele.



- Nedsæk ikke produktet i vand.
- Rør ikke produktets varme dele direkte.
- Brug ikke eksterne timere eller fjernbetjente systemer til at tænde eller slukke for produktet.
- Vær forsigtig, når låget åbnes. Varm damp kan undslippe.
- Hold på afstand af brændbare objekter.
- Lad ikke strømkablet røre ved varme overflader.
- Hold produktet uden for børns rækkevidde.

Før første brug

1. Fjern al emballage.
2. Rengør begge sider af grillens ydre med en fugtig klud.
3. Rengør pladerne **A 10 11 12** med en svamp eller klud og varmt vand.
4. Tør **A 10 11 12** med en klud eller et stykke køkkenrulle.

Placer pladerne (billedet B)

-  Træk produktets stik ud af stikkontakten, og lad det køle ned.
1. Anbring **A 4** på det nederste varmelegeme.
-  Sørg for, at hakkerne under metalbeslagene passer sammen.
2. Skub **A 4** ind på bundpladeklemmen **A 5**, indtil du hører den klikke på plads.
3. Anbring **A 3** på det øverste varmelegeme.
-  Sørg for, at hakkerne under metalbeslagene passer sammen.
4. Skub **A 3** ind på toppladeklemmen **A 2**, indtil du hører den klikke på plads.

Fjern pladerne (billedet C)

-  Træk produktets stik ud af stikkontakten, og lad det køle ned.
1. Lås op for **A 1** og løft toppen med **A 6**.
2. Tryk på **A 5**. **A 4** kommer en smule op fra basen.
3. Tag fat i **A 4** med to hænder, skub den fri af metalbeslagene, og løft den ud af basen.
4. Hold **A 3** og tryk på **A 2** for at fjerne **A 3**.





Brug af multi-grillen

- i** Når produktet varmes op for første gang, kan det udsende en smule røg eller lugt. Dette er normalt og påvirker ikke produktets sikkerhed.
1. Sæt **A 7** ind i strømstikket. **A 3** og **A 4** begynder at opvarmes.
 - i** **A 8** og **9** lyser.
 - i** **A 9** slukker, når produktet er klar til brug.
 2. Lås op for **A 1** og løft toppen med **A 6**.
 3. Smør lidt fedtstof på **A 3** og **A 4** med madolie.
 4. Anbring mad eller dej på **A 4** og luk **A 6**.
 5. Lås **A 1**.
 6. Åbn **A 6** efter 3-6 minutter for at tjekke, om maden er klar.
 - A** Vær forsigtig, når du åbner **A 6**, da varm damp kan komme ud.
 7. Fjern maden med en spatel af træ eller plastik.
 - A** Brug ikke metalværktøj til at fjerne mad for at undgå at skade belægningen.
 8. Tilsæt nyt fedtstof og mad eller dej, eller tag **A 7** stikket ud for at slukke produktet.

Opbevaring

- i** Træk produktets stik ud af stikkontakten, og lad det køle ned.
1. Sørg for, at produktet er afkølet og tørt inden opbevaring.
 2. Rul strømledningen omkring bunden af basen ved opbevaring.

Specifikationer

Produkt	Multi-grill
Varenummer	KARP100BK
Mål (l x b x h)	240 x 230 x 90 mm
Vægt	1530 g
Indgangsspænding	AC 220 - 240 V ~ 50-60 Hz
Nominal strøm	800 W
Beskyttelsesklasse	I



Többfunkciós grill

KARP100BK



További információért lásd a bővített online kézikönyvet:
ned.is/karp100bk

Tervezett felhasználás

A termék beltéri használatra készült.

A termék bármilyen módosítása befolyásolhatja a biztonságot, a jótállást és a megfelelő működést.

Fő alkatrészek (A kép)

- | | | |
|------------------------------|-----------------------------|------------------|
| 1 Záróretesz | 5 Alsó lap rögzítő-
leme | 9 Fűtésjelző LED |
| 2 Felső lap rögzítő-
leme | 6 Fogantyú | 10 Grill lap |
| 3 Felső lap | 7 Tápkábel | 11 Szendvics lap |
| 4 Alsó lap | 8 Működésjelző LED | 12 Gofrisütő |

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

- A terméket csak az ebben a kézikönyvben leírt módon használja.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része sérült vagy hibás. A sérült vagy hibás eszközt azonnal cserélje ki.
- Helyezze a terméket stabil és sík felületre.
- Ügyeljen arra, hogy a termék le tudja adni a hőt.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt terméket.
- Mindig csukja be a terméket, mielőtt csatlakoztatja egy hálózati csatlakozóaljzathoz.
- Ne ejtse le a terméket és kerülje az ütődést.
- Ezt a terméket csak szakképzett technikus szervizelheti az áramütés kockázatának csökkentése érdekében.
- Ha probléma merül fel, válassza le a terméket a hálózati csatlakozóaljzatról és más berendezésekről.
- Óvja a terméket víztől vagy nedvességtől.
- Kizárólag földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.



- Használaton kívül és tisztítás előtt húzza ki a termék csatlakozódugóját.
- Hagyja lehűlni a terméket, mielőtt kicseréli az alkatrészeket.
- Ne merítse vízbe a terméket.
- Ne érjen közvetlenül a termék forró alkatrészeihez.
- Ne használjon külső időkapcsolót vagy távvezérlő rendszert a termék be- vagy kikapcsolásához.
- A fedél felnyitásakor legyen óvatos, forró gőz távozzhat.
- Tartsa gyúlékony tárgyaktól távol.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érjen forró felületekhez.
- Tartsa a terméket gyermekektől távol.

Az első használat előtt

1. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
2. Tisztítsa meg a házat egy nedves kendővel.
3. Tisztítsa meg a lapokat **A10** **A11** **A12** egy szivacs vagy kendő és meleg víz segítségével.
4. Szárítsa meg az **A10** **A11** **A12** részt egy kendő vagy papírtörölő segítségével.

A lapok behelyezése (B kép)

- i** Húzza ki a termék csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatból, és hagyja lehűlni a terméket.
1. Helyezze az **A4** részt az alsó fűtőelemre.
 - i** Igazítsa össze a rovátkákat a fémkeretek alatt.
 2. Tolja az **A4** részt az alsó lap rögzítőelemére **A5**, amíg hang kíséretében a helyére ugrik.
 3. Helyezze az **A3** részt a felső fűtőelemre.
 - i** Igazítsa össze a rovátkákat a fémkeretek alatt.
 4. Tolja az **A3** részt a felső lap rögzítőelemére **A2**, amíg hang kíséretében a helyére ugrik.

A lapok eltávolítása (C kép)

- i** Húzza ki a termék csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatból, és hagyja lehűlni a terméket.
1. Oldja ki az **A1** elemet, és emelje fel a tetőt az **A6** segítségével.
 2. Nyomja meg a **A5** gombot. Az **A4** kissé felugrik az alapról.
 3. Fogja meg az **A4** részt két kézzel, csúsztassa ki a fémkeretek alól, és emelje ki az alapról.





4. Tartsa meg az **A 3** részt, és nyomja meg az **A 2** elemet az **A 3** eltávolításához.

A többfunkciós grill használata

i A termékből az első felfűtéskor némi füst vagy szag távozhat. Ez normális jelenség, és nincs hatással a termék biztonságára.

1. Dugja be az **A 7** csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba. Az **A 3** és az **A 4** felfűtése megkezdődik.

i Az **A 8 9** világítani kezd.

i Az **A 9** kikapcsol, amikor a termék készen áll a használatra.

2. Oldja ki az **A 1** elemet, és emelje fel a tetőt az **A 6** segítségével.

3. Vékonyan kenje be az **A 3** és **A 4** felületet étolajjal.

4. Tegyen élelmiszert vagy tésztát az **A 4** részre, és csukja le az **A 6** részt.

5. Zárja le az **A 1** részt.

6. Nyissa fel az **A 6** részt 3-6 perc múlva, és ellenőrizze, hogy elkészült-e az étel.

A Vigyázzon az **A 6** felnyitásakor, mert forró gőz távozhat.

7. Vegye ki az ételt fa vagy műanyag szedőlapáttal.

A Ne használjon fém eszközt az étel eltávolításához, hogy elkerülje a bevonat sérülését.

8. Zsírozza meg újra a felületet, és töltsön be új ételt vagy tésztát, vagy húzza ki az **A 7** részt a termék kikapcsolásához.

Tárolás

i Húzza ki a termék csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzattól, és hagyja lehűlni a terméket.

1. Mielőtt eltenné a terméket, győződjön meg arról, hogy lehűlt és száraz-e.

2. Tekerje a tápkábelt az aljzat köré a tároláshoz.

Műszaki adatok

Termék	Többfunkciós grill
Cikkszám	KARP100BK
Méretek (h x sz x m)	240 x 230 x 90 mm
Súly	1530 g
Bemeneti feszültség	AC 220 – 240 V ~ 50–60 Hz
Névleges teljesítmény	800 W
Védettségi osztály	I





PL Przewodnik Szybki start

Grill wielofunkcyjny

KARP100BK



Więcej informacji znajdziesz w rozszerzonej instrukcji obsługi online: ned.is/karp100bk

Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Wszelkie modyfikacje produktu mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo, gwarancję i działanie.

Główne części (rysunek A)

- | | | |
|-----------------------|-----------------------------|---------------------------|
| 1 Zatrask zamykający | 5 Zacisk płyty dolnej | 9 LEDowy wskaźnik grzania |
| 2 Zacisk płyty górnej | 6 Uchwyt | 10 Płyta do grillowania |
| 3 Płyta górna | 7 Przewód zasilający | 11 Płyta do kanapek |
| 4 Płyta dolna | 8 LEDowy wskaźnik zasilania | 12 Płyta do gofrów |

Instrukcja bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj produktu, jeśli jakkolwiek jego część jest zniszczona lub uszkodzona. Natychmiast wymień uszkodzone lub wadliwe urządzenie.
- Produkt należy ustawić na stabilnej i równej powierzchni.
- Upewnij się, że produkt może rozpraszać swoje ciepło.
- Nie zostawiaj włączonego produktu bez nadzoru.
- Zawsze zamykaj produkt przed podłączeniem go do gniazdka.
- Nie upuszczaj produktu i unikaj uderzania go.
- Ten produkt może być serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli wystąpią problemy, odłącz produkt od gniazdka elektrycznego i innych urządzeń.
- Nie narażaj produktu na działanie wody lub wilgoci.
- Podłączaj tylko do gniazdka z uziemieniem.





- Wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, oraz przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Przed wymianą części pozostaw produkt do ostygnięcia.
- Nie zanurzaj produktu w wodzie.
- Nie dotykaj gorących części produktu bezpośrednio.
- Nie używaj zewnętrznych timerów lub systemów zdalnego sterowania do włączania i wyłączania produktu.
- Zachowaj ostrożność podczas otwierania pokrywy – może się pojawić gorąca para.
- Zachowaj odpowiednią odległość od przedmiotów łatwopalnych.
- Przewód zasilający nie powinien dotykać gorących powierzchni.
- Produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Przed pierwszym użyciem

1. Usuń opakowanie.
2. Obudowę należy czyścić zwilżoną szmatką.
3. Wyczyść płyty **A10** **A11** **A12** gąbką lub ściereczką i ciepłą wodą.
4. Wysusz **A10** **A11** **A12** ściereczką lub ręcznikiem papierowym.

Umieść płyty (rysunek B)

- i** Odłącz produkt z gniazdka elektrycznego i pozostaw do ostygnięcia.
1. Umieść **A4** na dolnym elemencie grzewczym.
 - i** Wyrównaj wycięcia znajdujące się pod metalowymi uchwytami.
 2. Wepchnij **A4** na dolną płytę dociskową **A5** do momentu, aż usłyszysz kliknięcie.
 3. Umieść **A3** na górnym elemencie grzewczym.
 - i** Wyrównaj wycięcia znajdujące się pod metalowymi uchwytami.
 4. Wepchnij **A3** na górną płytę dociskową **A2** do momentu, aż usłyszysz kliknięcie.

Wyjmowanie płyt (rysunek C)

- i** Odłącz produkt z gniazdka elektrycznego i pozostaw do ostygnięcia.
1. Odblokuj **A1** i podnieś górną część za pomocą **A6**.
 2. Naciśnij przycisk **A5**. **A4** lekko odskoczy od podstawy.
 3. Chwyć **A4** dwiema dłońmi, wysuń spod metalowych wsporników i podnieś z podstawy.
 4. Chwyć **A3** i naciśnij **A2**, aby usunąć **A3**.





Korzystanie z grilla wielofunkcyjnego

1. Gdy produkt nagrzewa się po raz pierwszy, może wyemitować niewielką ilość dymu lub zapach. Jest to normalne i nie wpływa na bezpieczeństwo produktu.
1. Podłącz **A 7** do gniazdka sieciowego. **A 3** i **A 4** zaczną się nagrzewać.
- i** Zaświeci się **A 8 9**.
- i** **A 9** zgaśnie, gdy produkt będzie gotowy do użycia.
2. Odblokuj **A 1** i podnieś górną część za pomocą **A 6**.
3. Lekko nasmaruj **A 3** i **A 4** olejem jadalnym.
4. Umieść jedzenie lub ciasto na **A 4** i zamknij **A 6**.
5. Zablokuj **A 1**.
6. Otwórz **A 6** po upływie 3-6 min, aby sprawdzić, czy jedzenie jest gotowe.
- A** Zachowaj ostrożność podczas otwierania **A 6** – może się pojawić gorąca para.
7. Wyjmij jedzenie za pomocą łypatki wykonanej z drewna lub tworzywa sztucznego.
- A** Do wyjmowania jedzenia nie używaj metalowych narzędzi, aby uniknąć uszkodzenia powłoki.
8. Posmaruj grill i nałóż nową porcję jedzenia lub ciasta lub odłącz **A 7**, aby wyłączyć produkt.

Przechowywanie

- i** Odłącz produkt z gniazdka elektrycznego i pozostaw do ostygnięcia.
1. Przed schowaniem upewnij się, że produkt jest chłodny i suchy.
2. Na czas przechowywania owiń przewód zasilający wokół dolnej części podstawy.

Specyfikacja

Produkt	Grill wielofunkcyjny
Numer katalogowy	KARP100BK
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	240 x 230 x 90 mm
Waga	1530 g
Napięcie wejściowe	AC 220 - 240 V ~ 50-60 Hz
Moc znamionowa	800 W
Klasa ochrony	I





EL

Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

Πολυλειτουργικό γκριλ

KARP100BK



Για περισσότερες πληροφορίες δείτε το εκτενές online εγχειρίδιο: ned.is/karp100bk

Προοριζόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό προορίζεται αποκλειστικά για εσωτερικό χώρο.

Οποιαδήποτε τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια, την εγγύηση και τη σωστή λειτουργία.

Κύρια μέρη (εικόνα Α)

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1 Μάνταλο κλεισίματος | 5 Σφιγκτήρας κάτω πλάκας | 9 Ένδειξη θερμότητας LED |
| 2 Σφιγκτήρας πάνω πλάκας | 6 Χειρολαβή | 10 Πλάκα για γκριλ |
| 3 Πάνω πλάκα | 7 Καλώδιο ρεύματος | 11 Πλάκα για σάντουιτς |
| 4 Κάτω πλάκα | 8 LED ένδειξη ισχύος | 12 Βαφλιέρα |

Οδηγίες ασφάλειας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε τμήμα του έχει ζημιά ή ελάττωμα. Αντικαταστήστε αμέσως μία χαλασμένη ή ελαττωματική συσκευή.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε μία σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν μπορεί να απομακρύνει τη θερμότητά του.
- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.
- Πάντα να κλείνετε το προϊόν προτού συνδεθεί σε μία πρίζα.
- Μην ρίχνετε κάτω το προϊόν και αποφύγετε τα τραντάγματα.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, η συντήρηση του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα όπως και άλλες συσκευές αν προκύψει κάποιο πρόβλημα.



- Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.
- Συνδέστε μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Αποσυνδέστε το προϊόν όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν από τον καθαρισμό.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει πριν την αλλαγή εξαρτημάτων.
- Μην βυθίζετε το προϊόν στο νερό.
- Μην αγγίζετε απευθείας τα θερμά μέρη του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή συστήματα απομακρυσμένου ελέγχου για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε το προϊόν.
- Δώστε προσοχή όταν ανοίγετε το καπάκι, μπορεί να βγει θερμός ατμός.
- Κρατήστε μία απόσταση από εύφλεκτα αντικείμενα.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τις θερμές επιφάνειες.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

Πριν τη πρώτη χρήση

1. Απομακρύνετε τη συσκευασία.
2. Καθαρίστε το περίβλημα με ένα υγρό πανί.
3. Καθαρίστε τις πλάκες **A10** **11** **12** με ένα σφουγγάρι ή πανί και ζεστό νερό.
4. Στεγνώστε τις **A10** **11** **12** με ένα ύφασμα ή χαρτί κουζίνας.

Τοποθετήστε τις πλάκες (εικόνα B)

- ❗ Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει.
1. Τοποθετείστε το **A4** επάνω στο κάτω στοιχείο θέρμανσης.
 - ❗ Ευθυγραμμίστε τις εγχοπές κάτω από τα μεταλλικά άγκιστρα.
 2. Σπρώξτε το **A4** επάνω στον σφιγκτήρα της κάτω πλάκας **A5** μέχρι να τον ακούσετε να κουμπώνει με ένα κλικ.
 3. Τοποθετείστε το **A3** επάνω στο πάνω στοιχείο θέρμανσης.
 - ❗ Ευθυγραμμίστε τις εγχοπές κάτω από τα μεταλλικά άγκιστρα.
 4. Σπρώξτε το **A3** επάνω στον σφιγκτήρα της πάνω πλάκας **A2** μέχρι να τον ακούσετε να κουμπώνει με ένα κλικ.

Απομακρύνετε τις πλάκες (εικόνα C)

- ❗ Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει.
1. Ξεκλειδώστε το **A1** και σηκώστε το επάνω μέρος με **A6**.
 2. Πατήστε **A5**. **A4** βγαίνει ελάχιστα από τη βάση.





3. Πιάστε **A 4** με τα δυο σας χέρια, τραβήξτε την προς τα έξω κάτω από τα μεταλλικά άγκιστρα και σηκώστε την από την βάση.
4. Κρατείστε **A 3** και πιέστε **A 2** για να απομακρύνετε **A 3**.

Χρησιμοποιώντας το πολυλειτουργικό γκριλ

- i** Όταν το προϊόν ζεσταθεί για πρώτη φορά, ενδέχεται να υπάρχει ελάχιστος καπνός ή άσχημη μυρωδιά. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν επηρεάζει την ασφάλεια του προϊόντος.
1. Συνδέστε το **A 7** σε μία πρίζα ρεύματος. Το **A 3** και **A 4** αρχίζουν να θερμαίνονται.
- i** **A 8 9** φωτίζεται.
- i** **A 9** σβήνει όταν το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση.
2. Ξεκλειδώστε **A 1** και σηκώστε το επάνω μέρος με **A 6**.
 3. Λαδώστε ελαφρώς **A 3** και **A 4** με λάδι φαγητού.
 4. Τοποθετήστε τρόφιμα ή μείγμα πάνω **A 4** και κλείστε **A 6**.
 5. Κλειδώστε το **A 1**.
 6. Ανοίξτε **A 6** μετά από 3-6 λεπτά για να ελέγξετε αν το φαγητό είναι έτοιμο.
- A** Δώστε προσοχή όταν ανοίγετε **A 6**, μπορεί να βγει θερμός ατμός.
7. Απομακρύνετε το φαγητό με μία ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα.
- A** Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σκεύη για να απομακρύνετε το φαγητό για να μην προκληθεί βλάβη στην επίστρωση.
8. Ρίξτε ξανά λάδι και φαγητό ή μείγμα ή αποσυνδέστε **A 7** για να απενεργοποιήσετε το προϊόν.

Αποθήκευση

- i** Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει.
1. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι κρύο και στεγνό πριν την αποθήκευση.
 2. Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το κάτω μέρος της βάσης για να το αποθηκεύσετε.

Χαρακτηριστικά

Προϊόν	Πολυλειτουργικό γκριλ
Αριθμός είδους	KARP100BK
Διαστάσεις (μ x π x υ)	240 x 230 x 90 mm
Βάρος	1530 g
Τάση εισόδου	AC 220 - 240 V ~ 50-60 Hz





Ονομαστική ισχύς	800 W
Κατηγορία προστασίας	I

SK Rýchly návod

Multifunkčný gril

KARP100BK



Viac informácií nájdete v rozšírenom návode online: ned.is/karp100bk

Určené použitie

Výrobok je určený len na použitie vo vnútri.

Každá zmena výrobku môže mať následky na bezpečnosť, záruku a správne fungovanie.

Hlavné časti (obrázok A)

- | | | |
|------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| 1 Zatváracia západka | 6 Rúčka | 10 Grilovacia platňa |
| 2 Spona vrchnej platne | 7 Napájací kábel | 11 Platňa na prípravu sendvičov |
| 3 Vrchná platňa | 8 LED indikátor napájania | 12 Platňa na prípravu oplátok |
| 4 Spodná platňa | | |
| 5 Spona spodnej platne | 9 LED indikátor tepla | |

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE

- Výrobok používajte len podľa opisu v tomto návode.
- Výrobok nepoužívajte, ak je jeho časť poškodená alebo chybná. Poškodené alebo chybné zariadenie okamžite vymeňte.
- Výrobok položte na stabilný a rovný povrch.
- Upozorňujeme, že sa z výrobku môže rozptyľovať teplo.
- Nenechávajte výrobok bez dozoru, keď je zapnutý.
- Vždy zatvorte výrobok pred jeho pripojením k napájacej elektrickej zásuvke.
- Dávajte pozor, aby vám výrobok nepadol a zabráňte nárazom.
- Servis tohto výrobku môže vykonávať len kvalifikovaný technik, aby sa znížilo nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom.





- Ak sa vyskytnú problémy, výrobok odpojte od sieťovej zásuvky a iného zariadenia.
- Výrobok nevystavujte vode alebo vlhkosti.
- Výrobok pripájajte len k uzemnenej elektrickej zásuvke.
- Odpojte výrobok od elektrickej zásuvky, keď sa nepoužíva a pred čistením.
- Pred výmenou jednotlivých častí nechajte výrobok vychladnúť.
- Výrobok nenamáčajte do vody.
- Nedotýkajte sa priamo horúcich častí výrobku.
- Nepoužívajte externé časovače ani systémy diaľkového ovládania na zapínanie alebo vypínanie výrobku.
- Buďte opatrní pri otváraní veka, môže uniknúť horúca para.
- Od horľavých predmetov udržiavajte dostatočnú vzdialenosť.
- Dbajte na to, aby sa napájací kábel nedotýkal horúcich povrchov.
- Výrobok udržiajte mimo dosahu detí.

Pred prvým použitím

1. Odstráňte všetok baliaci materiál.
2. Kryt vyčistite vlhkou handričkou.
3. Platne vyčistite **A10** **11** **12** špongiou alebo handričkou a teplou vodou.
4. Vysušte **A10** **11** **12** pomocou handričky alebo papierovej utierky.

Umiestnenie platní (obrázok B)

- i** Odpojte výrobok od elektrickej zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
1. Umiestnite **A4** na spodný vyhrievací článok.
- i** Zarovnajte zárezy pod kovovými držiakmi.
2. Zatlačte **A4** na sponu spodnej platne **A5** tak, aby s kliknutím zapadla na miesto.
3. Umiestnite **A3** na vrchný vyhrievací článok.
- i** Zarovnajte zárezy pod kovovými držiakmi.
4. Zatlačte **A3** na sponu vrchnej platne **A2** tak, aby s kliknutím zapadla na miesto.

Odstránenie platní (obrázok C)

- i** Odpojte výrobok od elektrickej zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
1. Odomknite **A1** a nadvihnite vrchnú časť pomocou **A6**.
2. Stlačte **A5**. **A4** sa mierne vysunie zo základne.
3. Uchopte **A4** oboma rukami, vysuňte spod kovových držiakov a vytiahnite zo základne.





4. Podržte **A 3** a stlačením **A 2** odstráňte **A 3**.

Používanie multifunkčného grilu

- i** Keď sa výrobok zohreje prvýkrát, môže uvoľňovať nepatrný dym alebo zápach. Je to normálne a nemá to vplyv na bezpečnosť výrobku.
1. Pripojte **A 7** k napájacej elektrickej zásuvke. **A 3** a **A 4** sa začnú zohrievať.
 - i** Rozsvieti sa **A 8** **9**.
 - i** **A 9** zhasne, keď je výrobok pripravený na použitie.
 2. Odomknite **A 1** a nadvihnite vrchnú časť pomocou **A 6**.
 3. Mierne namažte **A 3** a **A 4** jedlým olejom.
 4. Umiestnite pokrm alebo cesto na **A 4** a zatvorte **A 6**.
 5. Uzamknite **A 1**.
 6. Otvorte **A 6** po 3-6 min. na kontrolu toho, či je pokrm pripravený.
 - A** Buďte opatrní pri otváraní **A 6**, môže uniknúť horúca para.
 7. Pokrm odstraňujte pomocou drevenej alebo plastovej lopatky.
 - A** Na vyberanie pokrmu nepoužívajte kovový nástroj, aby nedošlo k poškodeniu povrchovej vrstvy.
 8. Použite nový tuk a nový pokrm či nové cesto, alebo odpojením **A 7** od elektrickej zásuvky vypnite výrobok.

Skladovanie

- i** Odpojte výrobok od elektrickej zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
1. Pred uskladnením sa uistite, že je výrobok chladný a suchý.
 2. Pri skladovaní oviňte napájací kábel okolo spodnej časti základne.

Technické údaje

Produkt	Multifunkčný gril
Číslo výrobku	KARP100BK
Rozmery (D x Š x V)	240 x 230 x 90 mm
Hmotnosť	1530 g
Vstupné napätie	AC 220 - 240 V ~ 50-60 Hz
Menovitý výkon	800 W
Trieda ochrany	I



Multigril

KARP100BK



Více informací najdete v rozšířené příručce online: ned.is/karp100bk

Zamýšlené použití

Tento výrobek je určen výhradně k použití ve vnitřních prostorech.

Jakékoli úpravy výrobku mohou ovlivnit jeho bezpečnost, záruku a správné fungování.

Hlavní části (obrázek A)

- | | | |
|-----------------------|------------------|---------------------|
| 1 Zavírací západka | 6 Držadlo | 9 LED ukazatel |
| 2 Svorka horní desky | 7 Napájecí kabel | teploty |
| 3 Horní deska | 8 LED ukazatel | 10 Grilovací deska |
| 4 Spodní deska | napájení | 11 Sendvičová deska |
| 5 Svorka spodní desky | | 12 Vaflová deska |

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

- Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Poškozené nebo vadné zařízení okamžitě vyměňte.
- Umístěte výrobek na stabilní a rovný povrch.
- Ujistěte se, že výrobek může odvádět teplo.
- Je-li výrobek zapnutý, nenechávejte jej nikdy bez dozoru.
- Před připojením do zásuvky výrobek vždy nejprve zavřete.
- Zabraňte pádu výrobku a chraňte jej před nárazy.
- Servisní zásahy na tomto výrobku smí provádět pouze kvalifikovaný technik údržby, sníží se tak riziko úrazu elektrickým proudem.
- Dojde-li k jakémukoli problému, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Nevystavujte výrobek působení vody ani vlhkosti.
- Připojte vždy pouze do uzemněné stěnové zásuvky.



- Před čištěním a v době, kdy výrobek nepoužíváte, jej odpojte ze zásuvky.
- Před výměnou částí nechte výrobek vychladnout.
- Neponořujte výrobek do vody.
- Nedotýkejte se horkých částí výrobku.
- K zapínání a vypínání výrobku nepoužívejte externí časovače ani systémy dálkového ovládání.
- Při otvírání víka buďte opatrní, může dojít k úniku horké páry.
- Udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů.
- Nenechte napájecí kabel dotknout horkých povrchů.
- Výrobek udržujte mimo dosah dětí.

Před prvním použitím

1. Odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Očistěte plášť vlhkým hadříkem.
3. Očistěte desky **A 10** **11** **12** houbičkou nebo hadříkem a teplou vodou.
4. Osušte **A 10** **11** **12** hadříkem nebo papírovým ubrouskem.

Vložení desek (obrázek B)

- i** Odpojte výrobek ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
1. Vložte **A 4** na spodní topné těleso.
 - i** Vyrovnějte drážky pod kovovými držáky.
 2. Zatlačte **A 4** na svorku spodní desky **A 5**, dokud nezacvakne na místě.
 3. Vložte **A 3** na horní topné těleso.
 - i** Vyrovnějte drážky pod kovovými držáky.
 4. Zatlačte **A 3** na svorku horní desky **A 2**, dokud nezacvakne na místě.

Odstranění desek (obrázek C)

- i** Odpojte výrobek ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
1. Uvolněte **A 1** a zvedněte horní část za **A 6**.
 2. Stiskněte **A 5**. **A 4** lehce vyskočí ze základny.
 3. Uchopte **A 4** oběma rukama, vysuňte ji zpod kovových držáků a zvedněte ji pryč ze základny.
 4. Podržte **A 3** a stiskněte **A 2**, tím odstraníte **A 3**.

Použití multigrilu

- i** Když se výrobek poprvé zahřívá, může z něj vycházet lehký kouř či zápach. To je však normální a nijak to neovlivňuje bezpečnost výrobku.





1. Zapojte **A 7** do stěnové zásuvky. **A 3** a **A 4** se začnou zahřívat.
i Rozsvítí se **A 8** **9**.
- i** Jakmile je výrobek připravený k použití **A 9** zhasne.
2. Uvolněte **A 1** a zvedněte horní část za **A 6**.
3. Lehce natřete **A 3** a **A 4** pokrmovým olejem.
4. Položte potraviny nebo těsto na **A 4** a zavřete **A 6**.
5. Zavřete **A 1**.
6. Po 3-6 minutách otevřete **A 6** a zkontrolujte, zda je jídlo hotové.
A Při otvírání **A 6** buďte opatrní, může dojít k úniku horké páry.
7. Odstraňte hotové jídlo dřevěnou nebo plastovou obracečkou.
A K odstranění jídla nepoužívejte kovové nástroje, protože byste mohli poškodit povrch přístroje.
8. Naneste znovu olej a vložte nové potraviny nebo těsto nebo odpojením **A 7** výrobek vypněte.

Skladování

- i** Odpojte výrobek ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
1. Před skladováním se ujistěte, že je výrobek úplně vychladnutý a suchý.
2. Pro účely skladování omotejte napájecí kabel kolem spodní části základny.

Technické údaje

Produkt	Multigril
Číslo položky	KARP100BK
Rozměry (D × Š × V)	240 × 230 × 90 mm
Hmotnost	1530 g
Vstupní napětí	220–240 VAC ~ 50-60 Hz
Jmenovitý příkon	800 W
Třída ochrany	I



Grătar multifuncțional

KARP100BK



Pentru informații suplimentare, consultați manualul extins, disponibil online: ned.is/karp100bk

Utilizare preconizată

Produsul este destinat exclusiv pentru utilizare în interior.

Orice modificare a produsului poate avea consecințe pentru siguranța, garanția și funcționarea corectă a produsului.

Piese principale (imagine A)

- | | | |
|---------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 1 Dispozitiv de închidere | 6 Mâner | 10 Placă grătar |
| 2 Clema plăcii de sus | 7 Cablu electric | 11 Placă sandwich |
| 3 Placa de sus | 8 LED indicator de putere | 12 Aparat pentru făcut vafe |
| 4 Placa de jos | 9 LED indicator de căldură | |
| 5 Clema plăcii de jos | | |

Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT

- Folosiți produsul exclusiv conform descrierii din acest manual.
- Nu folosiți produsul dacă o piesă este deteriorată sau defectă. Înlocuiți imediat un dispozitiv deteriorat sau defect.
- Așezați produsul pe o suprafață stabilă și plană.
- Asigurați-vă că produsul își poate disipa căldura.
- Nu lăsați produsul nesupravegheat când este pornit.
- Închideți întotdeauna produsul înainte de a-l conecta la priză.
- Nu lăsați produsul să cadă și evitați ciocnirile elastice.
- Service-ul asupra acestui produs poate fi realizat doar de către un tehnician calificat pentru întreținere, pentru a reduce riscul de electrocutare.
- Deconectați produsul de la priză și de la alte echipamente în cazul în care apar probleme.
- Nu expuneți produsul la apă sau umezeală.



- Conectați numai la o priză cu împământare.
- Deconectați produsul când nu îl utilizați și înainte de curățare.
- Lăsați produsul să se răcească înainte de a schimba piesele.
- Nu scufundați produsul în apă.
- Nu atingeți direct părțile fierbinți ale produsului.
- Nu folosiți temporizatoare externe sau sisteme externe de telecomandă pentru pornirea sau oprirea produsului.
- Aveți grijă la deschiderea capacului, poate ieși abur fierbinte.
- Păstrați distanța față de obiectele inflamabile.
- Nu lăsați cablul electric să atingă suprafețele fierbinți.
- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.

Înainte de prima utilizare

1. Îndepărtați toate ambalajele.
2. Curățați carcasa cu o lavetă umedă.
3. Curățați plăcile **A10** **11** **12** cu un burete sau cu o lavetă și apă caldă.
4. Uscați **A10** **11** **12** cu o lavetă sau cu un prosop de hârtie.

Așezați plăcile (imagine B)

-  Deconectați produsul de la priză și lăsați-l să se răcească.
1. Așezați **A4** pe elementul de încălzire de jos.
-  Aliniați creștăturile sub suporturile metalice.
2. Apăsăți **A4** pe clema plăcii de jos **A5** până auziți făcând clic.
3. Așezați **A3** pe elementul de încălzire de sus.
-  Aliniați creștăturile sub suporturile metalice.
4. Apăsăți **A3** pe clema plăcii de sus **A2** până auziți făcând clic.

Îndepărtați plăcile (imagine C)

-  Deconectați produsul de la priză și lăsați-l să se răcească.
1. Deblocați **A1** și ridicați partea de sus cu **A6**.
2. Apăsăți **A5**. **A4** apare ușor de la bază.
3. Luați **A4** cu ambele mâini, scoateți-l de pe suporturile metalice prin alunecare și ridicați-l de pe bază.
4. Țineți **A3** și apăsăți **A2** pentru a scoate **A3**.





Utilizarea grătarului multifuncțional

- i** Atunci când produsul se încălzește pentru prima dată, poate scoate puțin fum sau miros. Acest lucru este normal și nu afectează siguranța produsului.
1. Conectați **A 7** la priză. **A 3** și **A 4** încep încălzirea.
 - i** **A 8** **9** se aprinde.
 - i** **A 9** se oprește când produsul este pregătit pentru a fi folosit.
 2. Deblocați **A 1** și ridicați partea de sus cu **A 6**.
 3. Gresați ușor **A 3** și **A 4** cu ulei de uz alimentar.
 4. Așezați mâncarea sau aluatul pe **A 4** și închideți **A 6**.
 5. Blocați **A 1**.
 6. Deschideți **A 6** după 3-6 min pentru a verifica dacă mâncarea este gata.
 - A** Aveți grijă la deschiderea **A 6**, poate ieși abur fierbinte.
 7. Scoateți mâncarea folosind o spatulă din lemn sau plastic.
 - A** Pentru a evita deteriorarea stratului de acoperire, nu folosiți un instrument din metal pentru a scoate mâncarea.
 8. Aplicați din nou grăsime și mâncare sau aluat sau deconectați **A 7** pentru a opri produsul.

Depozitare

- i** Deconectați produsul de la priză și lăsați-l să se răcească.
1. Asigurați-vă că produsul este rece și uscat înainte de depozitare.
 2. Înfășurați cablul electric în jurul părții de jos a bazei pentru depozitare.

Specificații

Produs	Grătar multifuncțional
Numărul articolului	KARP100BK
Dimensiuni (L x l x h)	240 x 230 x 90 mm
Greutate	1530 g
Tensiune de intrare	220 c.a. - 240 V ~ 50-60 Hz
Putere nominală	800 W
Clasa de protecție	I





Nedis BV

De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch – The Netherlands

09/19

